

To BE-GOTTEN or Not to BE-GOTTEN: That is the Question

Dr. John H. Niemelä

Water of Life Bible Class

June 27, 2024

Introduction

Usages of Terms Rendered *Begotten*

	<i>Gennaō</i>	<i>Monogenēs</i>		<i>Gennaō</i>	<i>Anagennaō</i>	<i>Monogenēs</i>
John 1:14		✓	Heb 1:5	✓		
John 1:18		✓	Heb 5:5	✓		
John 3:16		✓	Heb 11:17			✓
John 3:18		✓	1 Pet 1:3		✓	
Acts 13:33	✓		1 John 4:9			✓
1 Cor 4:15	✓		1 John 5:1	✓		
Phlm 1:10	✓					

NT Citations of Psalm 2:7 (discussed last week)

Today, I have adopted You.

Davidic kings were regarded as God's sons.

The Messiah will reign as God's Messianic Son.

Other uses of *Gennaō* and *Anagennaō*

1 Corinthians 4:15

Philemon 1:10

1 Peter 1:3

1 John 5:1

Issues Related to *Monogenēs*: Often Mistranslated Only Begotten

Is *monogenēs* equivalent to *monogennēs*?

Non-problematic Uses

Judges 11:34 (LXX)

Luke 7:12

Luke 8:42

Luke 9:38

Problematic Uses

Psalm 22:20 (LXX)

Psalm 35:17 (LXX)

Psalm 25:16 (LXX)

Hebrews 11:17

The Solution

John 1:14

John 1:18

Excursus on the text of John 1:18

John 3:16

John 3:18

Hebrews 11:17

1 John 4:9

How Translations Handle *Monogenēs*

Only begotten: ASV, DBY, DRA, ERV, KJV, NAS, NAU, NKJ, WEB, YLT

One and Only (or equiv.): BBE, CEB, CJB, CSB, ESV, GWN, MIT, NAB, NET, NIB, NIRV, NIV, NJB, NLT, NRS, RSV

Conclusion